

# شرح عارفانہ

حدیث شریف سلسلہ الذہب

بانتظام:

رسالہ سماع و رسالہ شرح

کلمات شیخ ابوالحسن رستی

از  
شیخ نورالدین عبد الرحمن انصاری

عارف کبیر تہذیب و تمدن ہجری

قسط  
مسلم

بانتظام:

## شناسنامه کتاب

شرح عارفانه حدیث شریف سلسله الذهب	نام کتاب :
مولانا عبدالرحمن اسفرائینی	مؤلف :
حسین حیدرخانی مشتاق علی	به اهتمام :
محمد بهشتی	مصحح :
انتشارات مروی	ناشر :
چاپ اول	نوبت چاپ :
۱۲۸ صفحه رقعی	صفحه و قطع :
۲۰۰۰ نسخه	تیراژ :
چاپ ناصر خسرو	حروفچینی :
چاپخانه حیدری	چاپ :
بهار ۱۳۷۳	تاریخ انتشار :
تهران - خیابان ناصر خسرو روی و دولت دوازدهم	آدرس ناشر :
انتشارات مروی	



**شرح عارفانه  
حديث سلسلة الذهب**

**از مولانا نورالدين عبدالرحمن اسفرايني**

## بسم الله الرحمن الرحيم

کسی از من در مورد قول رسول خدا ﷺ که از پروردگار عزیز نقل فرموده:

قال الله عز وجل: «لا اله الا الله حصني، فمن دخل حصني امن من

عذابي»

یعنی:

«لا اله الا الله جایگاه محکم و دژ مستحکم من می باشد، پس هرکس داخل آن شود از عذاب من در امان است»<sup>(۱)</sup> سؤال کرد. که

---

۱- حضرت علی بن موسی الرضا علیه السلام در سفری که به ایران فرمودند و به فضیلت شهادت نائل آمدند در شهر نیشابور وقتی از بازار می گذشتند دو نفر عالم بزرگوار و پیشوای علم حدیث ابوزرعه و محمد بن اسلم طوسی به شرف زیارت نائل آمدند استدعا نمودند که حضرت حدیثی از اجداد طاهری نشان بر ایشان نقل فرمایند حضرت فرمودند:

«حدیث کرد برای من پدرم موسی بن جعفر که گفت حدیث کرد برای من پدرم جعفر بن محمد صادق که گفت: حدیث کرد برای من پدرم محمد بن علی باقر که گفت: حدیث کرد برای من پدرم علی بن الحسین زین العابدین که گفت حدیث کرد برای من پدرم حسین بن علی شهید ارض کربلا که گفت حدیث کرد برای من پدرم امیرالمؤمنین علی بن ابیطالب شهید ارض کوفه که گفت حدیث



چه کسی داخل و چه کسی خارج آن پناهگاه می باشد و آیا شخص  
داخل و خارج را نشانه ای هست؟ یا نه.  
جواب به توفیق خدا اینست:

که ای پرسنده ابتداء از حقیقت این کلمه صورتش را بگیر و  
بدان که آن را انجام و آغازی است، سپس (از باب تذکر و نصیحت  
می گویم:) پای خلاف را از نقطه انکار بردار و در دائرة صدق و  
اعتراف گذار تا در وادی پست محرومیت نیفتاده و از بهره های یقین  
باز افتاده نمانی.

اما حرف «لا» برای رد و نفی است، و به معنای دربان این دژ  
محکم می باشد تا از ورود هر داخل شونده ای جلوگیری کند، مگر  
ذکر خدای تعالی.

---

کرد برای من برادر و پسر عمویم محمد رسول الله که فرمود حدیث کرد برای من  
جبرئیل قال سمعت رب العزه سبحانه و تعالی يقول:  
«کلمة لا اله الا الله حصنی، فمن قالها دخل حصنی و من دخل حصنی امن  
من عذابی»

(کشف الغمه ص ۲۷۱ و سفینه البحار ج ۱ ص ۲۲۹ و ۲۳۰ و فصول المهمه  
ص ۲۳۵ و ۲۳۶ و اعیان الشیعه ج ۴ قسمت دوم ص ۱۱۸) و کجاوه مبارک که  
عازم حرکت بوده اضافه می فرماید:

«بشرطها و انا من شروطها» یعنی «و من از شروط آن می باشم»  
(توحید صدوق ص ۲۵، جواهر السنیه ص ۲۲۲، معانی الاخبار ص ۳۷۰)  
این اضافه حدیث شأن و منزلت و موقعیت ولایت را معین می فرماید. یعنی  
لازمه وصول به توحید، عبور از ولایت می باشد بهمین جهت برای سالک  
توحید و ولایت یک چیز است، توحید عین ولایت و ولایت عین توحید است.  
به عظمت چنین موقعیت و حیثیتی می باشد که رسول خدا می فرمایند:

«و ما نودی بشی و لم یناد بشی، کما نودی بالولایه»  
و به هیچ چیز توصیه نشده است به آن گونه که به ولایت توصیه شده است  
(اصول کافی ج ۲ ص ۱۸ و محاسن ج ۱ حدیث شماره ۴۲۹ ص ۲۸۶)



و اما لفظ « اله » برای جلو گرفتن تمام بت‌های دروغین  
نفسانی و اوهام بی پایه شیطانی است.

اما « الف » به منزله کلید در قلعه این کلمه می باشد تا درب  
دوگانگی با او بسته و باب یکتائی و بی همتائی با او گشوده شود.

و اما « هاء » اله، آن « هاء » یعنی هوی و خواست الهه و  
خدایان باطل است که باعث بازیگریهای نفسانی و دیراندازیهای  
می باشد، چون آنها همگی غیر مراد و مطلوب هستند، که در طریقت  
و شریعت و حقیقت یعنی در تمام حالها، ظاهراً و باطناً مردود  
هستند، زیرا صنمی در روی زمین معبود واقع نشده که بلندتر از  
هوای نفس باشد و بهمین جهت با حرف نفی که « لا اله » باشد امر به  
نفی تمام اصنام و ماسوی الله شده است. تا با حرف اثبات « الا الله »  
واحد احد ثابت شود زیرا، اثبات بعد از نفی مقتضی حصر و  
انحصار است، به این جهت آنرا کلمه توحید نامیده اند.

و اما دایره « هاء » اله، برای ختم و مسدود کردن، درب  
پناهگاه است تا بیگانگان دفع شوند و افکار و اذکاری که شیطان در  
پناه خانه افکنده منع گردد و غبار کفر و کدورت شرک از در خانه  
بطرزی رانده و زدوده شود که جز ذکر خدا نتواند داخل آید. زیرا  
ممکنست پیدایش هریک از اذکار گوناگون و افکار مختلف در راه  
سالک رونده قبله صنم شود و او را از پیشگاه وحدانی احدیت دور  
سازد.

اما لفظ « لا » در این جایگاه هرکه بدون مانع و مزاحمی غیر  
از حق داخل شود به مراد رسیده، و هرکه با خود غیر از خدا را نیز  
داخل بگرداند در حقیقت مشرک گردیده است (و ما یؤمن اکثرهم



بِاَللّٰهِ اِلَّا وَ هُمْ مُشْرِكُونَ<sup>(۱)</sup>

واما لفظ «الله» که مرکب است از دو «الف» و دو «لام»، و یک «ها».  
یک الف جدا و یک الف متصل به الله است، الف جدا، الف  
ازل است، زیرا که ازل<sup>(۲)</sup> از اکوان<sup>(۳)</sup> جداست و الف متصل، الف

۱- سوره یوسف آیه ۱۰۶

۲- نسبت به آنچه که شیخ ما می فرمایند مقتدایان اهل سلوک به اختلاف نظر داده اند ازل را همیشگی و زمانی که آنرا ابتدائی نیست معنی کرده اند که در اصطلاح متکلمین به استمرار در ازمنه غیر مقدره غیر متناهی جانب ماضی آمده است چنانکه ابد استمرار وجود است در ازمنه غیر متناهی در طرف مستقبل و آینده.

عین القضاة همدانی ازلیت و ابدیت حق را یکی دانسته می نویسد: «حق اینست که خدای موجود بود و با او چیزی نبود، و الان نیز موجود است و با او چیزی نیست و موجود خواهد بود، بدون اینکه با او چیزی باشد، پس ازلیت او حاضر است با ابدیتش بدون هیچ فرقی و هر کجا که پادشاهی او باشد موجودی جز او نیست نمی توان وجودی جز او تصور کرد چنان که آنجا که سلطنت آفتاب است وجود خفاشان در تصور نگنجد پس وجود حق در وعاء زمان نگنجد و به عبارت دیگر زمانی نیست که گفته شود «کان الله و لم تکن معه شیئی» و چون از باطن تو روزنی به ملکوت باز شود، آنگاه این مطلب را مشاهده خواهی یافت و از سماع و حکایت رست، پس بدان که هر کس ظن برد که ازلیت چیزی است گذشته خطای فاحشی نموده است و این وهمی است که اکثر و اغلب دچار آن هستند چه آنجا که ازلیت هست نه گذشته ای وجود دارد و نه آینده ای چه او محیط به زمان گذشته است همان طور که محیط به زمان آینده می باشد. زمان آدم ابوالبشر به ازلیت نزدیکتر از زمان ما نیست بلکه نسبت ازمنه و ازلیت یکی است، پس ازلیت با تمام زمان هاست و محیط است بر تمام زمان ها و سبق وجود بر آنها دارد. (زبدة الحقایق ص ۵۷ تا ۶۵)

سید حیدر آملی نیز در ذیل قول «لیس فی الوجود سوی الله تعالی و اسمائه و صفاته و افعاله فالکل هو به و منه ولیه» می نویسد: این قول نه الزام نقصی در صفات خدا می کند و نه قدحی در اطلاقش چه او جل شأنه در حال و الآن همان است که در ازل بوده است و ازل عبارت از همین مقام است، پس هر آنی ازل است نسبت به مابعدش و آن چه مابعد است ابد است نسبت به ماقبلش و ازل



ابد<sup>(۱)</sup> است که اکوان داخل در ابد می باشد و مابین لام و الف متصل مدی و کششی است به اندازه ازل تا به ابد. و در آن میان احوال و اسراری است که زبانها از بیانش لال و عقلها از آشکار کردنش ناتوان هستند.

اما «لام» اول، لام لطائف اسرار ازلی الهی و «لام» دوم، لام

عین ابد است و ابد نفس ازل، اول عین آخر است و آخر عین اول است، از این جهت است که تمام کمالات ذاتی و خصوصیات صفاتی حق تعالی ازلی و ابدی است و آنطور که محجوبین از این معنا درک می کنند در اینجا نقص لازم نمی آید بلکه کمال در کمال است و شرف در شرف (جامع الاسرار ص ۱۵۸)

خواجه احرار فریدالدین عطار هم در منطق الطیر ص ۳۶ می گوید:

نامه عشق ازل بر پای بند تا ابد آن نامه را مگشای بند

عقل مادرزاد کن با دل بدل تا یکی بینی ابد را با ازل

خلاصه این که بدایت عالم لازمان را ازل می گویند و سالک تا از زمان و مکان بیرون نرود، طیران او به ازل متصل نگردد و در این نظر ماضی و مستقبل برخیزد و سر «لیس عند ربکم صباح و لامساء» از نقاب عزت بیرون آید.

در معنا ازل از اهل سلوک اطلاق می شود به ابتدای بدون ابتداء که با اثبات و همیشگی و دوام همراه است و اغلب آنان ازل و ابد را یکی می دانند. خاصه در مورد حق تعالی که خودش آفریننده زمان است و او را قبل و بعد و گذشته و آینده ای نیست، همیشه بوده و همیشه خواهد بود، قدیم لم یزل و لایزال است و لازمه قدمت نفی زمان و مکان می باشد. و تا سالک گرفتار حدود می باشد از حد زمان و مکان نگذشته است ازل و ابد را دو صفت مختلف و ممتاز می انگارد، ولی چون حجب از پیش چشمان او برداشته شد بقول عطار: عقل مادرزاد او به دل بدل گردد و در مقام توصیه از مرتبه و مرحله عقل حسابگر بگذرد و به مقام اتحاد عشق و عاشق و معشوق رسد، این دو را در آن مرحله یکی بیند.

۳- جمع کون به معنی هستی و عالم وجود.

۱- در لغت به معنی همیشه و روزگار است و در اصطلاح عبارت از امتداد ظهورات معنی می باشد در صور اسماء قابله و صفات متغیله بر وجهی که مسبوق به مادیت و مدت، لیکن دایم و باقی بود به تجدید ظهور اولیت ذات حق در آخریت او. فرق ازلیت و ابدیت را نیز در آن دانسته اند که ازلیت بدایت و اولیتی ندارد و ابدیت را نهایت و آخری نیست.



آلاء و نعمت‌های الهی ابدی خداست.  
 و اما «الف» در لام اول، الف انس می‌باشد که در آن سری از  
 لطائف اسرار خدا در بنده به ودیعه نهاده شده است.  
 و اما «میم» در لام اول، میم منیت<sup>(۱)</sup> است که در سر نعم  
 انس می‌باشد.  
 و اما «الف» در لام دوم<sup>(۲)</sup> الف امن است که از ایمان مشتق  
 می‌باشد.

و «میم» دوم در لام اول<sup>(۳)</sup> میم مراد است و «میم» دوم در  
 لام دوم «میم» مرید می‌باشد، که مرید و مراد هر یک به دیگری متعلق  
 و با هم متحد و از هم غیر جدا هستند، بنابراین اسرار بدیعه صفت  
 خالقیت در ابداع و ایجاد خلایق متوقف بر خلق می‌باشد.  
 پس «میم» مرید «میم» معرفت و «میم» مراد «میم» محبت  
 است، و محبت صفت محبوب می‌باشد در محب، بنابراین محبوب  
 مراد مرید است و مرید مراد محبوب، در اینصورت درهای معرفت  
 در صدف محبت پنهان و صدف محبت در دریا های احدیت  
 لاهوتی مستغرق می‌باشد.

دریاها به تموج<sup>(۴)</sup> آمده، جزر و مدها را بر ساحل زد تا عالم  
 و کون مکون را به تکوین فیض اول ظاهر سازد و صدف در معرفت  
 را به ساحل‌ها اندازد. پس اگر نور محبت در ابتدای ارواح برای  
 صاحبش در زیر ابرهای تیره هوی محجوب بود، آغاز ظهور آن

۱- یعنی آرزو.

۲- زیرا لام دوم نیز سه حرف دارد ل، ا، م که قبلاً فرموده که لامش لام آلاء  
 است و حال ا، و، م را می‌فرماید.

۳- زیرا میم دوم دارد.

۴- موج دار شدن آب، موقع موج زدن آب.



نور (محبت) طلب محبوب بر محب غالب شود و او را محکوم گرداند، به این که سلوک بیابان‌های غفلت شیطانی را، در نور دیده، و تنگنای‌های هواهای نفسانی را پشت سر گذارده تا بر آسمان روحانیت عروج نماید، در دریا‌های ملکوتی غواصی نموده، در ساحل‌های بحار لاهوتی سیار گردد، حجاب‌های<sup>(۱)</sup> بین محب و

۱- پرده و حائل بین دو چیز معنی کرده‌اند که مانع می‌شود بین «مطلوب و مقصود، طالب و قاصدان آن» (اللمع ص ۳۲۵) در معنا آنچه که انسان را «منع کند از حق اگرچه کواشف و معارف بود» (شرح شطحیات ص ۵۷۲) حجاب محسوب می‌شود که مانع نزدیک شدن آدمی به حق تعالی است.

این حجاب را غزالی در مشکاة الانوار مورد بحث قرار داده و از خواجه کائنات صلوات الله علیه نقل نموده که فرموده‌اند: «ان لله سبعین الف حجاب من نور و ظلمة لو کشفها لاحرق سبحات و جهد کل من ادرکه بصره» (مشکاة الانوار از ص ۸۴ تا ۹۳ و ۲۳ به بعد) این هفتاد هزار حجاب نورانی یا ظلمانی است. که نورانی را به نور روح، علم، عمل صالح تعبیر کرده‌اند که سالک الی الله را به عجب می‌آورد و یا ظلمانی می‌باشد که کدورت تن می‌باشد مانند اعمال سیئه و عقائد فاسده و آرزوهای ناپسندیده.

با مستفیض شدن از آیات و روایات می‌توان حجابها را به چهار تقسیم نمود. دنیا که حجاب عقباست یعنی هرکه با دنیا بیارامد عقبی را بگذارد. نفس که حجاب حق است و هرکه به هوای نفس رود خدای را بگذارد چنانکه حق تعالی می‌فرماید:

«افرایت من اتخذ الهه هوا» (فرقان آیه ۴۳ و جاثیه آیه ۱۳) و خواجه کائنات صلوات الله علیه آنرا «اعدی عدوک نفسک التی بین جنبک» (بحار الانوار ج ۷۰ ص ۶۴) بزرگترین دشمنی که بین دو پهلوی انسان قرار دارد معرفی کرده است. هرکس این دشمن را شناخت با او جهاد کند که علی امیرالمؤمنین فرمود: «من عرف نفسه جاهدها» (غررالحکم ج ۵ ص ۱۷۷) مشایخ اهل سلوک این حجاب را مهم دانسته‌اند چنانکه از ذوالنون مصری درباره شدیدترین و پوشیده ترین حجاب سؤال کردند گفت: «دیدن نفس و تدبیر کار آن» (طبقات صوفیه ص ۱۸) و ابو محمد راسبی عارف دیگر هم معتقد است بزرگترین حجاب بین تو و حق اشتغال تست به تدبیر نفست (اسرارالتوحید ص ۴۹۷) خلق که حجاب طاعت است، هرکه برپای خلق مشغول گردد طاعت را



محبوب را مرتفع گرداند. تا آنگاه ریش بر او تجلی فرماید. و در این هنگام مرید به مراد واصل و محب به محبوب متصل می شود. در چنین موقعیتی علم قطعی حاصل نماید که «لا اله الا الله» یعنی به حدی که وجودی غیر از حق را ثابت نداند. زیرا علم به وجود غیر را گناه شمارد و برای همین سرّ خدای تعالی به پیامبرش فرموده:

«فاعلم انه لا اله الا الله واستغفر لذنبك»<sup>(۱)</sup> یعنی پنهانی سرّ وجود خودت را از خودت طلب نما از ما<sup>(۲)</sup> تا نظرت بر خودت نیفتاده و خودت حجاب خودت از من نشوی<sup>(۳)</sup>

بگذارد و سرگرم آن گردد که حافظ با مستفیض شدن از آیات و روایات سروده:

بیر ز خلق و ز عتقا قیاس کار بگیر

که صیت گوشه نشینان ز قاف تا قافست

سالک باید هر غیری را از دل بیرون کند که:

خلوت دل نیست جای صحبت اغیار

خلاصه این که از آیات و روایات هم نیز چنین استفاده می شود که دوستی حق و دوستی خلق در یک جا با هم جمع نشوند. پس «هوکه با خلق آرام گرفت از حق هم بازماند». خدای تعالی هم می فرماید: «ما جعل الله لرجل من قلبین فی جوفه» (احزاب آیه ۵) برای هیچ انسانی در درونش دو دل قرار نداده است.

شیطان که حجاب دینست هر که موافقت شیطان کند، دین را بگذارد یعنی روی از محبوب حقیقی برداشته به او اندازد (برای شناخت این چهار حجاب مخصوصاً شیطان که در باره اش توضیح کوتاه هم ندادیم به کتاب طلب اولین وادی سلوک از انتشارات مروی رجوع کنید)

۱- سوره محمد (ص) آیه ۱۹

۲- چون استغفار طلب پوشاندن است، به این معنی مراد از ذنب درآیه مبارکه وجود خود رسول است که علم به او علم به ما سوی الله، گناه و ذنب است.

۳- به مقتضای «وجود ک ذنب» (تعلیقات حدیقه الحقیقه ص ۳۱۰) خواجه شیراز هم می گوید:

تو خود حجاب خودی حافظ از میان برخیز



اما دائره «ها» الله، صورت احاطه اللهيه است، در آن حقائق و دقایق می باشد که هیچ کس نمی فهمد مگر خدای تعالی به کسی بفهماند.

و اما «سفیدی»<sup>(۱)</sup> هاء، عبارت از صورت میدان هویت واحدیه احدیه می باشد که در آن مقام حیرت<sup>(۲)</sup> واقع و کمال فقر به اتمام نمی رسد مگر در این بیاض<sup>(۳)</sup> کما اینکه گفته شده:

«الفقر بیاض ینعدم فیه کل موجود و یتبین فیه کل مفقود»

۱- یعنی تو خالی بودن چون «ه» داخلش خالی است.

۲- در لغت به معنی سرگشته شدن آمده است ولی در اصطلاح عرفا امریست ناگهانی که هنگام تأمل و حضور و تفکر در دل وارد شود و عارف را از تأمل و تفکر بازدارد. حالتی است ناگهانی که سالک را دچار بهت و سرگشتگی می کند و اغلب در هنگام تأمل و تفکر بسیار بر سالک دست می دهد و گاهی چنان شود که در عین اشتیاق و طلب، دل را از وصول به مقصود برکند و رسیدن بدان را میسر نشمارد، چه سالک در مقام توحید و تفکر در آن به جائی رسد که فکر و عقلش از درک حقیقت کامل بازماند و از آنچه مشاهده می کند در حیرت افتد و به سرگشتگی و شگفتی عظیم دچار شود.

مشایخ آنرا از نوع پندار و وهم و ذوق شمرده اند، نه حقیقت و معرفت و علم چنانکه باباطاهر عریان حیرت را مقدمه دهشت و بهت دانسته و تنها علاج آنرا نفی حجت داند «هرگاه از خود فانی شود نه حیرت ماند و نه وحشت» (شرح کلمات قصار باباطاهر ص ۱۲۸)

متأخرین به دو نوع حیرت معتقدند:

حیرتی که زائیده شک و تردید و دودلی می باشد که مذموم است زیرا سرانجام به ضلالت و گمراهی و غفلت ختم می شود. و حیرتی که از فرط معرفت و تفکر و تأمل دست می دهد که در این حالت وجود و عدم، نفی و اثبات برای سالک مساوی می گردد که این تساوی دلیل زائیده شک و دودلی و تردید او نیست بلکه مولود تفکر و تأمل بسیار و تجربه و مشاهده دائم اوست. بهمین جهت می باشد که ابن عربی در فصوص الحکم صفحه ۲۰۰ می گوید:

«هدایت آنست که آدمی را به حیرت کشاند و بداند که در امر خدا جز حیرت و حیرانی نیست و این حیرت باعث قلق و اضطراب می شود و این قلق سبب حرکت می گردد».

۳- مراد حضرت شیخ ما، جوف داشتن و تو خالی بودن ممکن الوجود است.



یعنی فقر آن سفیدی است که هر موجود درش منعدم و هر  
مفقود در آن مبین می شود. پس فقر عبارت از این بیاض است.  
در اینصورت هرگاه این حروف در زیر زبان منظومی (۱) گردد،  
این کلمه از ضمن (۲) غیب به عالم شهادت براین ترکیب بیرون آید،  
پس صورت این کلمه برای قائل آن پناهگاه مجازی می شود که در  
دنیا حفظش نماید (۳) ولی از جهت حقیقت در آخرت حمایتش  
نمی کند مگر این که اخلاص (۴) داشته باشد.

۱- پیچیده، گردآمده

۲- یعنی: از درون

۳- یعنی سبب اسلام و جریان احکام مسلم در او می شود مثل حفظ خون و  
طهارت و ارث و غیره

۴- اخلاص که در قرآن و کلام حضرات معصومین صلوات الله علیهم اجمعین  
به آن توجه زیاد شده است و اگر کسی به این مقام نائل آمد شیطان با او کاری  
نمی تواند داشته باشد آن است که جمیع حرکات و سکنتات و نشست و  
برخاستها و دیگرگونهها و کردار و گفتارهای سالک برای خدا انجام گیرد در  
معنا «حقیقت اخلاص در سلامت سالک از دو صفت ریا و هوی، قوت القلوب  
ج ۲ ص ۱۵۹) می باشد و بنده ای که به این درجه رسیده باشد، بنده ای است  
مؤدب و مهذب که ترک زشتی ها گفته و در طاعات مجرد شده، عمل به ارادت  
کند، تا منازل احوال و مقامات را طی کرده به صفا و پاکی اخلاص رسد. البته  
رسیدن به چنین مرتبه ای در سیر و سلوک بسیار مشکل می باشد، خاصه در نیات  
و خواطر قلبی که سالک را کمتر در زمان سلوک دست می دهد. بهمین جهت  
مشایخ تأکید کرده اند: «بر مرید واجب است بداند که هیچ مقام و حال عبادت او  
صحیح نباشد الا که اخلاص به آن قرین گردد و اخلاص تصفیه عمل است از  
رویت خلق» (اوراد الاحباب ص ۱۵۱) تا به مقام مخلصین نائل آید یعنی  
«عبادت ذاتی او شده باشد و عبادت خود را به اخلاص به او گذارد و بس»  
(فتوحات مکیه ج ۲ ص ۲۲۱) در مراتب انسانی اخلاص را به عباراتی مشخص  
کرده اند. مثلاً اخلاص صالحان عدم التفات به نظر مخلوق است در عبادت و  
اخلاص محسنان عبادت حق تعالی است بدون درخواست جزا در دنیا و  
عبادتشان باید از آن جهت باشد که خدای تعالی بدان امر فرموده است و



و روی این سرّ بوده که خداوند به پیامبرش امر فرموده که این کلمه را براست عرضه بدارد که «مأموریت دارم با مردم مقاتله نمایم تا بگویند لا اله الا الله پس اگر گفتند، خون و اموالشان در پناه من محفوظ میماند»<sup>(۱)</sup>

زیرا که رسول نور سرّ کلمه در عالم علم ازل از پرتو نور هدایت جدا نیست، بلکه هر دو متحد بوده‌اند و از ریزشگاه ذات به عالم صفات سرازیر شده و مظهر یکی از آن دو صورت کلمه<sup>(۲)</sup> گردید و دیگری روح محمد ﷺ<sup>(۳)</sup> سپس از روح آن بزرگوار به

اخلاص شهداء اقرار حق تعالی است بوجود. و اخلاص محققین صادق، عدم احتیاج است در معرفت ذات به دانستن اسماء و صفات و اخلاص مقربین تبری و اعراض از بقایای تکوین است تحت ظهور آثار تمکین (انسان کامل جیلانی ج ۲ ص ۹۳)

۱- و قال: «امرت ان اقاتل الناس حتى يقولوا لا اله الا الله، فاذا قاهها، عصموا مني دماهم و اموالهم» (صحیح مسلم ج ۱ ص ۳۸ مجمع الزوائد ج ۱ ص ۲۶ و ۲۷ و احیاء العلوم ج ۱ ص ۲۵ و صحیح بخاری ج ۱ ص ۱۳ و سنن ابن ماجه ج ۲ ص ۱۲۹۵ و تفسیر کشف الاسرار و عدة الابراج ج ۹ ص ۱۹۹ و فیض القدیر ج ۲ ص ۱۸۸ و در التاج الجامع الاصول فی احادیث الرسول ج ۴ ص ۲۸۵ و فتوحات الربانیة علی الاذکار النواویة ج ۱ ص ۶۳)

۲- روح انسانی را به اعتبار ظهور آن در نفس رحمانی مانند ظهور کلمه در نفس انسانی کلمه گویند (شرح قیصری ص ۴۱)

۳- چنانکه حضرت رسول الله می‌فرمایند: «اول ما خلق الله روحی» اول چیزی که خداوند آفرید روح من بود. (بحار الانوار ج ۵)

در باره خلقت اول باید گفت که حجاب اقرب و آئینه تمام نمای ذات و صفات جمال و جلال حق است، و عالم کثرت از ملک و ملکوت و عقول، و نفوس و عالم طبع از آغاز شروع می‌شود، که آئینه‌اش از همه موجودات گسترده‌تر و فراخ‌تر و وسیع‌تر است بطوری که بدون هیچ کم و کاستی می‌تواند از ذات و صفات حکایت کند ولایت مطلقه و کلیه خوانده شده است، زیرا بنا به فرض،



سایر ارواح جاری شد. (۱) و همین که این کلمه در این عالم بر اجساد عرضه بشود، آنکس که روحش را نصیبی از نور هدایت در عالم ارواح بوده است، نور کلمه با نور هدایت ریخته شده، در محاذات ارواح واقع گردیده با آن نور اصلی هدایت، نور سر کلمه را می شناسد و در آن راغب و متمسک شده، ایمان آورده، به امن و نجات می رسد. این است علامت داخل در این دژ و کسانی که در

حجاب اقرب و نزدیک ترین موجود از نظر قرب به ساحت قدس کبریائی است. فرق اول خلق الله با ذات باری تعالی همین می باشد که عرضی و مجازی است و ذات اقدس، ذاتی و حقیقی می باشد چون غیر از ذات خداوندی، در عالم وجود هیچ مؤثری نیست در اینصورت آن اول ما خلق فرقتش با سایر موجودات آن است که سعه و گسترشش بسیار می باشد نه آنکه از خود هستی دارد. پس چنین نتیجه می گیریم **اول ما خلق الله** در عین آنکه از همه موجودات عالم پرورنده تر و قادرتر است باز آئینه می باشد، آئینه وسیعتر و نشان دهنده تر و کاملتر که هیچ گاه صفت آئینیت و مرآتیت از آن جدا نخواهد شد. در این صورت **ولایت کلیه اللهیه** عین ولایت خداست، اصلی یکی می باشد با این فرق که در خدا اصالت دارد و در ولی تبعیت دارد. خدا خود را نشان می دهد، ولی خدا را نشان می دهد.

۱- روایات متعددی داریم که فرمایش شیخ ما را تأیید می کند چنانکه حضرت ابو جعفر محمد بن علی الباقر علیه السلام می فرماید:

ای جابر خدا بود و هیچ چیز غیر او نبود نه معلومی نه مجهولی سپس نخستین خلقتی که خلق فرمود حضرت محمد صلی الله علیه و آله را و خلق نمود ما اهل بیت را با او از نور او عظمت او، بعد خلق فرمود خداوند متعال حضرت آدم علیه السلام سپس به مراتب خلقت اشاره می نماید تا اینکه می فرماید: پس ما ئیم اولین خلق خدا و نخستین خلقتی که پرستش و تسبیح نمود خداوند را و ما ئیم سبب خلقت خلق و سبب تسبیح و عبادت آنان از ملائکه و آدمیان همگی و بوسیله ما شناخته شد خداوند و بوسیله ما به یگانگی پرستش شد خدا و بوسیله ما عبادت شد خدا و بوسیله ما گرمی داشت خداوند هر که را که از تمام خلق خود مکرم داشته است و بوسیله ما به پاداش رسیده و بهره مند گردید هر کس که بثواب رسید و بهره مند شد و بوسیله ما عقاب گردید هر کس که به مجازات رسید (بحار الانوار ج ۲۵) البته روایت بسیار مفصل است.



عالم ارواح بهره‌ای از عالم کلمه ندارند نشناخته و جز صورت و صورتی از آن نمی‌فهمند. پس از آن منافق و سپس گمراه می‌شوند و اینست علامت خارج از آن و برای همین اظهار نور سر سعادت و پرده‌داری از حقیقت شقاوت خدا به پیامبرش فرمان داد: مقاتله کند با مردم تا بگویند لا اله الا الله<sup>(۱)</sup> تا مقبول ازلی از مردود ابدی

۱- فصلی مشبع و مستوفی در باب شرح فضیلت و بیان اهمیت و قدرمندی این کلام گران‌بها در تفاسیری که بر مصحف عزیز و کلمات ائمه معصومین صلوات الله علیهم اجمعین نوشته‌اند که به راستی خود نیز به کتابی جداگانه نیازمند است تا کدام لایق قابلی که مفتخر شود بساحت قدس آن عرض ادب نماید.

شیوخ اهل سیر و سلوک به ذکر لا اله الا الله توجه کامل داشته‌اند و آنرا به استناد فرمایش خواجه کائنات افضل الذکر دانسته‌اند (فتوحات ربانیه علی الاذکار النواویه ج ۱ ص ۶۳ و المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث ج ۲ ص ۱۸۱) که در بدو امر به طالبان سفر روحانی تلقین نموده و هنوز نیز می‌نمایند. که بنظر قاصر این مسکین در آغاز سفر طالب شائق که ذوق رسیدن به کمال انسانی یعنی مقصد اقصی سلوک او را پر کرده است در لا اله الا الله تنها به نفی توجه داشته باشد یعنی بکوشد ماسوی الله را در خود نفی کند وقتی به سر منزل مقصود رسید آنگاه به تشخیص دلیل راه که به حکم فرمایش رسول خدا (ص) «الرفیق ثم الطريق» انتخاب شده است از نفی در لا اله الا الله فارغ شده به اثبات الله که محبوب حقیقی است می‌پردازد. ممکنست بگویند وقتی نفی پدید آمد الله بخودی خود ظهور می‌کند، لکن باید این ظهور نقش بندد در وجود. بعضی پنداشته‌اند که در چنین موقعیتی به لا اله الا الله احتیاجی نیست زیرا سالک سائر مظهر عینی این کلام شریف شده است ولی به حکم فرمایش رسول خدا (ص) که فرموده‌اند: «والمخلصون فی خطر عظیم» مخلصین را خطر عظیم تهدید می‌کند سزاوار است که سالک به این ذکر مداومت داشته باشد که کلمه نجات است (السائر الحایر الواجد الی السائر الواحد الماجد شرط پنجم) و اگر برای غریق و نجات مراتبی قائل باشیم حتماً به حکم «حسنات الابرار سیئات المقربین» (اتحاف السادة المتقین ج ۸ ص ۶۰۸) در تمامی شئون زندگی معنوی، سالک نیازمند منازل سلوک به آثار باطنی لا اله الا الله که کلمه نجات است می‌باشد. به این دلیل و به جهت این که لا اله الا الله هم توحید است و هم ذکر، از افضل اذکار به شمار می‌رود که مداومت آن سالک را در حریم توحید نگاه داشته و در خطرانی که از ناحیه شیطان و نفس می‌رسند بهترین حافظ و نجات دهنده بشمار می‌رود.



شناخته شود، اینست حقیقت صورت کلمه.

و اما حقیقت، حقیقت این کلمه چنانچه در خبر وارد شده است از سید بشر آنگاه که از حارثه سؤال فرمود: که ای حارثه چگونه صبح کردی؟ گفت: در حالتی که مؤمن حقیقی هستم، فرمود برای هر حقیقی حقیقتی است، پس حقیقت ایمان تو چیست؟ گفت: خود را از دنیا بازگرفته. روزهایش را تشنه و شبهایش را بیدارم و گویا آشکارا به عرش پروردگارم در نظاره هستم و نیز می بینم اهل بهشت را که در بهشت به دیدار هم می روند و اهل دوزخ را که در آتش از یکدیگر فرار می کنند، بنابراین رسول او را از حقیقت حقیقت ایمان سؤال فرمود و او پاسخ داد بهمان مطلب که عین الیقین است و لذا آن حضرت فرمود: «ابصرت فالزم» یعنی رسیده ای از دست مده و پایدار باش، زیرا که آن مغز ایمان است به آنچه برای بندگان اخبار فرموده، از وعد و وعید و سایر امور پنهانی که ایمان به آنها واجب است.<sup>(۱)</sup>

و در این معنی فرمود: امیرالمؤمنین علی بن ابیطالب (علیه السلام): «لو كشف الغطاء ازددت یقیناً»<sup>(۲)</sup> یعنی اگر پرده برداشته شود به یقین من افزوده نمی شود، زیرا غیب و شهادت پرده ای است که از مغیبات حاجب می شود و اگر این پرده نبود، غیب را غیب نمی نامیدند، زیرا غیب خبر دادن از شئی غائب است

۱- این ماجرای زیدبن حارثه را می توان در تفسیر ابوالفتح رازی ج ۱ ص ۶۸ و احیاء العلوم ج ۴ ص ۱۵۷ و اسدالغابه ج ۱ ص ۳۵۵ و اللمع ص ۱۳ و ۱۰۲ مطالعه کرد.

۲- از فرمایشات حضرت مولی الموحدین علی امیرالمؤمنین علیه السلام می باشد که در غرر و درر آمدی (عبدالواحد بن محمد) در اول حرف «لو» ذکر شده است.



و غائب حاضر نیست و چون حاضر نیست دیده نمی شود.

اما فرق بین حجاب و حجاب چیست. چون بعضی کثیف (ظلمانی) و بعضی لطیف (نورانی) هستند، پس کثیف آن از غیب حاجب می شود برخلاف لطیف که حاجب نمی شود و اما آنچه در غیب هست، چیزی از آن با کدورت حجاب فهمیده نمی شود، مگر مخبر صادقی خبر دهد. زیرا که آن (غیب) غائب است، پس هر که مخبر صادق را در آنچه خبر می دهد، تصدیق نماید او مؤمن است زیرا مخبر نزد او صادق امین است. پس تصدیق او را بر خود واجب می داند مثل حال ابی بکر که رسول خدا ﷺ فرمود:

مبعوث شدم و او بدون درنگ گفت:

«راست می گوئی»<sup>(۱)</sup> و آن جماعتی که در تصدیق و ایمان به رسول درنگ کردند حضرت با آیات و بینات و معجزات و رسالات که عبارت از خرق عادات باشند تبیین فرمودند تا ایشان تصدیق کردند و ایمان آوردند. در این صورت تصدیق و ایمان به یک معنی می باشد و از این جهت ایمان را ایمان نامیده اند که مخبر نزد مؤمن باید صادق امین باشد. که شکی در اخبارات او نرود، در این مقام نور ایمان داخل در حجاب و غطاء<sup>(۲)</sup> می باشد.

---

۱- باید در نظر داشت که این کلام مؤلف دلالت بر این نمی کند که ابوبکر نخستین مسلمان باشد. بلکه آنگاه که محمد بن عبدالله صلوات الله علیه به پیامبری مبعوث شد و از طرف خداوند رسماً هدایت و راهنمایی مردم را به عهده گرفت علی علیه السلام نخستین مردی بود که دعوت روحانی و ندای آسمانی محمد (ص) را لبیک گفته و به اسلام گرائید (سیره حلبی ج ۱ ص ۳۰۳ و ابن اثیر ج ۲ ص ۶ و ۴ و صحیح ترمذی ج ۲ ص ۲۰۱ و اسد الغابه ج ۴ ص ۱۷ و مسند احمد حنبل ج ۴ ص ۳۶۱ و تاریخ طبری ج ۲ ص ۵۵ و مستدرک الصحیحین ج ۳ ص ۴۶۵ و مجمع الزوائد ج ۹ ص ۱۰۲)

۲- پرده و پوشش معنی کرده اند.

پس غطاء (پوشش) دوگونه است، غطاء بین غیب و شهادت و غطاء بین ذاکر و مذکور.

اما غطائی که حاجب بین ذاکر و مذکور می باشد، بصورت کلمه است، بنابراین بدایع<sup>(۱)</sup> انوار<sup>(۲)</sup> اسرار کلمه داخل در آنست، پس بربنده مؤمن سالک سیار<sup>(۳)</sup> در این مقام واجب است که بسوی حق تقرب حاصل نماید. با مداومت ذکر و نفی خواطر<sup>(۴)</sup> و کثرت نوافل<sup>(۵)</sup> و بجا آوردن واجبات و مجاهدات پسندیده طبق راههای شریعت محمدیه<sup>(۶)</sup> در حالی که خلوص نیت و پاکی دل را از دست

۱- در لغت، چیزهای نو پیدا شده، آمده است.

۲- انوار عبارت از الهامات غیبی و تجلیاتی است که بر دلها تابش می کند و راهنمای انسان سالک سائر باشد، ترکیبات آن انوار الهی، انوار تجلی، انوار تجلیات، انوار جمال، انوار حقیقت، انوار ساطع، انوار صفات، انوار بهاء، انوار ربوبیت، انوار غیبی، انوار نامتناهی، انوار حسن، (تفسیر حدائق ص ۲۹، ۲۶، ۲۰۲، ۴۵۸، ۴۶۹، ۱۴۷، ۴۱۰، ۴۲۶)

۳- به بسیار سیر کننده معنی کرده اند لکن به سالکی اطلاق می شود که در حال ریاضات و مجاهدات باشد. زیرا ریاضت و مجاهدت عامل سیر سالک هستند و او را از منازل سلوک عبور می دهند.

۴- خواطر عبارت از حصول حالت خاص است اندر دل که با سرعت زائل شود و خاطر دیگری جایگزین آن گردد. اگر از طرف خدای تعالی القاء شود الهام است و اگر از طرف نفس باشد هواجس است و اگر از طرف شیطان باشد وسواس است و اگر به القاء رحمن باشد خاطر حق است.

۵- چنانکه حدیث قدسی قال الله تعالی ما تقرب الی الله بمثل اداء فرائضی و انه لیتقرب الی النوافل حتی احبه (کنز العمال ج ۱ ص ۲۰۵ و ۲۰۶ و اتحافات السنیة فی الاحادیث لقدسیة از محمد مدنی ص ۲۱ و بصورت های دیگر در جامع الصغیر ج ۱ ص ۲۶۸ و اتحاف السادة المتقین ج ۹ ص ۵۶۹ و عبهر العاشقین ص ۱۰۲ و تمهیدات عین القضاة ص ۲۷۱ و جواهر الاسرار ص ۱۴۵ و نسائم گلشن راز ص ۳۵۳ و مشارق الدراری ص ۶۰۶ و ۶۰۸ دیده می شود.

۶- یعنی هرگونه ریاضت در سلوک باید طبق موازین شرع انور باشد و آنچه که نزد بعضی از صوفیه بعنوان ریاضت معمول می باشد و کوچکترین ارتباطی با احکام شریعت نبوی صلوات الله علیه ندارد مردود و مطرود است.



ندهد تا نور ایمان به انوار ذکر<sup>(۱)</sup> متصل شود و با آن اتصال عبد به

۱- در باره ذکر مطالب و مسائل زیادی تقریر و تحریر شده است لکن مجموعه تمام گفته‌ها و نوشته‌ها را می‌توان به این کوتاه خلاصه کرد «ذکر توجه به محبوب و غفلت از ماسواست» و چون اساس سلوک بر چنین مبانی است که سالک سائر از غیر خدا دل بریده توجه به محبوب داشته باشد، زیرا در غیر چنین حالتی عمر به بی‌حاصلی و به بی‌خبری سپری می‌شود. چنانکه خواجه شیراز هم سروده:

وقت خوش آن بود که با دوست به سر رفت

باقی همه بی‌حاصلی و بی‌خبری بود  
در سیر و سلوک بهمین جهت به ذکر توجه خاصی شده است و مقتدایان اهل سلوک در عظمت و جلالت و منزلت ذکر الله مطالبی را بیان فرموده‌اند تا مشتاقان لقاء جمال جمیل حضرت ذوالجلال را به مهمترین و والاترین نیروی الهی در راه رسیدن به مقصد اقصی سلوک راهنمایی کنند. که نقل آنها خود به رساله‌ای جداگانه نیازمند است.

سالک بهنگام متذکر بودن یقین دارد که به امر الهی مشغول است زیرا قرآن می‌فرماید:

«یا ایها الذین آمنوا اذکروا الله ذکراً کثیراً» ای گروهندگان خدا را بسیار یاد کنید (سوره احزاب آیه ۴۱) می‌داند که ذاکرین از رستگار شدگانند زیرا قرآن فرموده: «واذکروا الله کثیراً لعلکم تفلحون» خدا را بسیار یاد کنید شاید رستگار شوید (سوره جمعه آیه ۱۱) و مهمتر این که می‌خواهد ناآرامی باطنی را که گناه و غفلت با خود آورده‌اند شفا بخشد که قرآن فرموده: «الذین آمنوا و تطمئن قلوبهم بذكر الله، الا بذكر الله تطمئن القلوب» آنان که گرویدند می‌آرامد دل‌هایشان به یاد خدا آگاه باشید که به ذکر خدا دل‌ها آرامش می‌یابد (سوره رعد آیه ۲۸) و از همه مهمتر این که محبوب گونه توجه خود را به مشتاق چنین نشان داده «فاذکرونی اذکرکم» ذکر من کنید تا ذکر شما کنم (سوره بقره آیه ۱۵۲) بهمین جهات از قرآن فرا می‌گیرد، در تمامی حالات به ذکر مداومت داشته باشد «فاذا قضیت الصلوة فاذکروا الله قیاماً و قعوداً و علی جنوبکم» (سوره نساء آیه ۱۰۳)

پس تو ای سالک عرضه بدار همان خواسته‌ای را که علی بن الحسین علیه السلام داشته‌اند:

«واشغل قلوبنا بذكرک عن کل ذکر و الستنا بشکرک عن کل شکر» (صحیفه سجاده دل‌های ما را بیاد خود از هر یادی و زبان‌های ما را به سپاس خود از هر سپاسی مشغول ساز.

قرب حضرت مذکور برسد. و انوار صفات مذکور بر قلب ذاکر انعکاس یابد، در آن حالت صورت کلمه حجاب میشود و ذاکر قدرت نطق به آن ندارد، ولو به یک حرف، زیرا صورت کلمه مخلوق و حادث است و زبان ذاکر نیز قدیم نیست، اما حقیقت کلمه قدیم ازلی<sup>(۱)</sup> است. پس بهر نسبت که زبان حادث<sup>(۲)</sup> ذکر قدیم نماید، مذکور، ذاکر و ذاکر، مذکور می گردد. کما این که قرآن فرموده: «فاذکرونی اذکرکم»<sup>(۳)</sup> ذکر من کنید تا ذکر شما کنم. بدون حرف و صوت، یعنی آنچنان ذکر مرا نمایند که ذکر من بر شما غلبه یابد و چون ذکر من بر شما غلبه پیدا کرد، شما عاشق من و من عاشق شما می شوم و در خبر از سید بشر آمده است: «اذا کان الغالب ذکری علی عبدی، عشقنی و عشقته»<sup>(۴)</sup> هرگاه ذکر من بر بنده ام غالب شود او عاشق من و من عاشق او می شوم.

پس هرگاه، من عاشق تو بشوم ذکرت می نمایم و چون من

---

و فرغ قلبی لمحببتک واشغله بذکرک و دل مرا برای محبت خود خالی ساز و بیاد خود مشغول گردان (صحیفه سجادیه دعای ۲۱)  
البته این ذکر دارای اقسام و آداب و شرائطی است که از حوصله این پاورقی خارج می باشد.

۱- یعنی دائم الوجود، آنچه که ابتدا نداشته و همیشه بوده و خواهد بود.  
۲- به معنی تازه، نو، تازه پدید آمده می باشد که اطلاق به ذاکر می شود که نسبت به مذکور تازه پدید آمده است.

۳- سورة بقره آیه ۱۵۲

۴- بصورت کامل که «اذا کان الغالب علی عبدی الاشتغال بی جعلت نعیمه و لذته فی ذکری عشقنی و عشقته و رفعت الحجاب فیما بینی و بینہ» در کنوزالحکمه ورق ۱۳۶ و سراج السائرین ورق های ۱۴ و ۱۳۴ و بحارالحقیقه ورق ۹۷ و در خلاصه المقامات به روایت حضرت حسین بن علی (ع) ص ۱۳۸ و مجمل آن در تفسیر کشف الاسرار و عدة الابرار ج ۲ ص ۴۱۷ و به مضمون آن در عبارت متفاوت در الرسالة العلیه فی احادیث النبویه ص ۱۱۷



ذکر ترا نمایم، ذکر تو مرا در ذکر من، ترافانی می شود و تو دائم  
مذکور من می شوی که فراموش نمی نمایم و تو هم ابداً مرا  
فراموش نمی نمائی، زیرا ذات من منزّه از صفت نسیان است و  
نسیان صفت عبد است نه از صفات رب.

پس ذکر من ترا حادث نیست، چون تو در عالم علم ازل  
مذکور بوده ای و اگر مذکور نمی بودی موجود مسلم نمی گشتی،  
وجود تو به ایجاد من حادث گشته و آن وجود حجاب ذکر من از تو  
شده است، بنا بر این امر به کثرت ذکر نمودم، تا حجاب بین ذکر  
من و تو مرتفع گردد و چون حجب مرتفع شود، دیگر محتاج به ذکر  
خودت نیستی، در آن هنگام به حقیقت آیه<sup>(۱)</sup> می رسی.

پس ذکر زبان همانطور که گفته شده در این مقام سه گانگی  
است و ذکر قلب هم دارای وسوسه است، چون مشربی از مشارب<sup>(۲)</sup>  
قرب است. نمی بینی خدای تعالی پیامبرش را چگونه در نزدیکیها  
قرب امر فرموده: «اثنی علی!» بر من ثنا فرست، رسول خدا عرض  
کرد: انت کما اثنت علی نفسک خودت آن چنان هستی که بر نفست ثنا  
فرستاده ای<sup>(۳)</sup> یعنی من چگونه با زبان حادث مخلوق که ذکر تو بر  
آن جاری می شود بر تو ثنا فرستم.

خلاصه آنچه مقدم بر رسیدن به این مرتبه است کوشش  
بسیار در پاک کردن دل می باشد با صیقل ذکر و خالص کردن آن از  
چرکهای بشری<sup>(۴)</sup> چنانچه رسول خدا صلوات الله علیه به آن اشاره

۱ - مقصود آیه مبارکه: «فاذکرونی اذکرکم» می باشد که سالک به مرتبه ای  
می رسد علاوه بر این که او یاد خدا می نماید، خدا هم یاد او می کند.

۲ - آشامیدنیها، یعنی ذکر آشامیدنی از آشامیدنیهای قرب می باشد.

۳ - تا حدودی که مسانید روایی در دست بود جستجو شد متأسفانه دیده نشد.

۴ - به کتاب تجلی نور بیداری از این مسکین حقیر رجوع نمائید که در این

فرموده است: «ان لكل شئ صقالة و صقالة القلوب ذكر الله» (۱) هر چیزی را پاک کننده و زداینده ای است و صیقل دلها ذکر خدا است. و نیز آنچه مقدم است اجتهاد در تزکیه نفس با کم خوری و کم خوابی و کم گوئی است و نجات یافتن از ظلمات خاطرات آنست. پس در آن هنگام انواری که داخل در غطاء است تشعشع پیدا نموده و انواری که در سر کلمه است با شدت و پیاپی بر ساحت الواح دل انعکاس می یابد و سپس از دل بر پرده ای که بین غیب و شهادت است می زند تا به کلی کثافت و کدورت از دل زائل گشته مانند آینه صیقلی، آنچه در غیب هست همانگونه آنرا نشان می دهد. آن موقع دیگر حجابی او را از دیدن وعد و وعید که ایمان به آنها واجب است مانع نمی شود و ایمان بنده کامل و با بودن غطاء آنچه در غیب می باشد برای او مکشوف می گردد و لذا فرمود: «لو كشف الغطاء ازددت یقیناً» زیرا او مغیبات را آنطور می بیند که دیگران مشاهدات را مشاهده می کنند.

هر که این را مشاهده نماید، غیب برای او آن چنان که هست نمایان می شود و دیگر چیزی بر ماهیتش زائد نمی شود کما این که فرمود: «ما ازددت یقیناً». پس تا وقتی که پرده کثیف و غلیظ باشد، آنچه در غیب است از او محجوب باشد، در حالی که ایمان به غیب واجب است چنانچه خدای تعالی فرموده:

«هدى للمتقين الذين يؤمنون بالغيب» (۲) تا وقتی که ظلمات آتشیهای اوصاف نفسانی باقی باشد بر انوار اسرار دل غلبه دارد و

زمینه تدوین شده است.

۱- مرصاد العباد ص ۲۰۴ پاورقی و ۲۹۹  
۲- سوره بقره آیه ۲ و ۳



دود هواهایش بر دریچه دل می زند و آنرا کدر نموده، ابواب مغیبات را مسدود می گرداند و او را از شمع های انوار دل که متصل به انوار ایمانی است و شیطان از آن می گریزد مانع می شود.

و اما چون غطاء پاک شد، حجاب برداشته می شود و آنچه از وعده و وعید در غیب هست همانگونه می بیند که در مورد مشاهده حادثه ذکر نمودیم. آنجا که گفت: مثل این که من اهل بهشت را در بهشت و اهل دوزخ را در آتش می بینم بنابراین رسیدن به این مقام دلالت بر وصول به حقیقت ایمان دارد که سید انبیاء به آن شهادت داد و فرمود:

«رسیده ای ثابت باش» حارثه با «کاک» برای تشبیه اشاره کرد و علی (علیه السلام) با حرف «لو» و این اکمل و افضل و اتم است.

پس این کلمه<sup>(۱)</sup> گنجینه انوار و اسرار ایمان و نردبان عروج سالک است و در آن نور علم الیقین و نور عین الیقین و نور حق الیقین است، پس داخل شدن مبتدی در حصن کلمه به نور علم الیقین می باشد. پس این نور او را می برد تا به عین الیقین برسد. سپس آن نور او را می برد تا به حق الیقین برسد و آن حصن حقیقی است، بهمین جهت می باشد که خدای تبارک و تعالی حصن را به خود اضافه فرمود و گفت: «حصنی» تا تخصیص را برساند.

آنان که به حق الیقین رسیدند دخول در حصن حقیقی برایشان حاصل و به مطلوب و مراد واصل شدند.

---

۱- منظور حدیث سلسله الذهب است.

و اما لفظ «عصموا»<sup>(۱)</sup> حکم عامی است که شامل عصمت  
دنیائی و آخرتی هر دو می شود آنان که در حقیقت حصن کلمه  
سلوک نمودند در آخرت محفوظند و هر که به قول تنها قانع بشود در  
دنیا محفوظ است. پروردگارا، درود بی پایان را بر محمد و آل محمد و  
همه انبیاء مرسلین بفرست و ختم به خیر بفرما.

---

۱ - اشاره به روایت: «امرت ان اقاتل الناس، حتی يقولوا لا اله الا الله فاذا قالواها  
عصموا دمانهم و اموالهم الا بحقها و حسابهم على الله» که مصادر آن را نقل کردیم.



## سماع

از مولانا نورالدین عبدالرحمن اسفراینی

یکی از برادران دینی با این که خود  
در علم یقینی ورودی داشت ، از من  
درخواست کرد که از باب تبرک شرح بعضی  
از کلمات مشایخ را در سماع بنویسم و  
چون نظر من بر صدق نیت او واقع گردید،  
از حق تعالی طلب خیر نموده و بر او توکل  
کرده روی آوردم بسویش و آنچه را که در  
این فن خداوند برای من مفتوح فرموده  
نوشتm و گفتم.

بسم الله الرَّحْمَن الرَّحِيم

الحمد لله ربَّ العالمين والصلوة والسلام

على محمد وآله اجمعين

این است جواب، و از خدای توفیق  
در قول یکی از مشایخ که فرموده است:  
«السماع شوق و توق و ذوق، فاذا قطع هذه  
المقامات يصل الى مقام المحاسبة، فاذا  
قطع مقام المناسبة يصل الى مقام المشاهدة،  
فاذا قطع مقام المشاهدة يصل الى مقام  
يطلبه السماع وهو يفر منه»



اما قول: «السماع شوق و توق و ذوق» یعنی سماع عبارت از معنائی لطیف است، زیرا، عاشق را به سوی محبوب تشویق می‌کند. پس هرگاه عاشق با گفتار هماهنگ آراسته صدا را می‌شنود، از آن ذکر اوصاف محبوب را می‌فهمد، و با شنیدن آن، ذکر محبوب بر او غلبه می‌کند و او را تا نزدیک مشاهده محبوب بر سر شوق می‌آورد چنانکه در خبر به حکایت از حق وارد شده «اذا كان الغالب ذكرى على عبدی عشقنی و عشقته»<sup>(۱)</sup> یعنی هرگاه ذکر من بر بنده‌ام غلبه یابد او عاشق من و من عاشق او می‌شوم.

پس مرید سالک در آن حالت احتیاج به سماع دارد، زیرا شوق و عشق در باطن سر او و در اطوار قلب او داخل و ساکن است و آن شوق و عشق احتیاج به محرک و برانگیزنده دارد بهمین جهت فرمود:

«السماع شوق و توق و ذوق» یعنی سماع اظهار کننده و مظهر آنهاست. اما قول:

«فاذا قطع هذه المقامات» مراد به این مقامات، صفات از بین رونده در اوست و برانگیختن آنها احتیاج به مذکر<sup>(۲)</sup> خارجی دارد. در اینصورت سزاوار است سالک این راهها را با قطع کردن جایگاههای

۱- الرسالة العلیة فی احادیث النبویه در فضیلت ذکر ص ۱۱۷ و کنوز الحکمه ورق ۱۳۶ و بحار الحقیقة ورق ۹۷ و مجمل آن در تفسیر کشف الاسرار و عدة الابراج ج ۲ ص ۴۱۷ و ج ۵ ص ۵۲۵، خواجه ابوالمکارم بن علاء الملک جامی هم در خلاصة المقامات چاپ قندهار ص ۱۳۸ این کلام مبارک را از حضرت حسین بن علی علیه السلام روایت می‌نماید.

۲- یاد دهنده، به یاد آورنده.

اوصاف نفسانیه<sup>(۱)</sup> به پیماید تا به شوق لازم و عشق دائمی که هرگز  
از او جدا نشود واصل گردد<sup>(۲)</sup>

اما قول: «فاذا قطع هذه المقامات يصل الى مقام المحاسبه»  
محاسبه در اینجا مناسب با زبان و (اصطلاح) قوم نیست، زیرا

- ۱- برای شناختن اوصاف نفس باید اول نفس را شناخت که در این پاورقی  
امکان نقل آنهمه مسائل مهمی که پیرامون نفس شده است نیست. و در عبارات  
مختلف آنرا معانی مختلف کرده‌اند و از نظر اشخاص مختلف نیز معانی مختلفی  
دارد گفته‌اند به معنی خوف می‌باشد که در السنه اشخاص متداول است، یعنی  
معتقدند: امری است مودع در قالب مانند روح، عده‌ای هم می‌گویند: صفتی  
است قالب را مانند حیات (شرح کلمات بابا طاهر ص ۲۴۵) و قیصری هم  
معتقد است: «روح انسان را به اعتبار تعلق آن به بدن نفس گویند» (شرح قیصری  
ص ۴۱ ادامه شناخت نفس بحثی جداگانه به استدلال آیات و روایات حضرات  
معصومین علیهم السلام دارد. که در جای خودش بزرگان دین بیان فرموده‌اند.  
ولی آنچه شایسته این مقام است همان کلام قشیری که می‌گوید: «نفس لطیفه  
مودعه‌ایست در قالب که محل اخلاق مزموه است (رساله قشیری ص ۴۴) در  
همین زمینه هم قیصری می‌نویسد: «مراد نفس نزد آنان نفس منطبعه حیوانیه  
است» (شرح قیصری ص ۱۰) بهمین جهت نفس را زندان روح و دنیا را زندان  
نفس دانسته‌اند (شرح کلمات بابا طاهر ص ۷۷) و بقول ذوالنون مصری  
«متابعت آن مخالفت رضای خداست» زیرا همانطور که بایزید بسطامی هم  
اشاره کرده: «نفس صفتی است که آرام نگیرد مگر به باطل» و کفر موقعی در انسان  
ظهور پیدا می‌کند که به قول جنید بغدادی «قیام بر وفق خواسته‌های نفس»  
بشود پس نفس همانطور که ابوسلیمان گوید: خائن و مانع عروج است و بهترین  
اعمال مخالفت با نفس است (کشف‌المحجوب ص ۲۵۰) که با مستفیض شدن  
از آیات و روایات حضرات معصومین علیهم السلام آن را به شش قسم،  
شناخته‌اند. **لوامه** که عبارت از مکر و قهر و عجب است. **ملهه** که عبارت از  
سخاوت و قناعت و تواضع و توبت و صبر و تحمل است. **مطمئنه** که عبارت  
از توکل و تذلل و عبادت و شکر و رضا است. **اماره** که عبارت از بخل و حرص  
و جهل و کبر و شهوت و حسد است. **راضیه** که عبارت از کرامت و اخلاص و  
ورع و ریاضت و ذکر است. **مرضیه** که عبارت از تفکر می‌باشد.  
بنا بر فرمایش شیخ ما باید اوصاف **لوامه** و **اماره** را قطع کرد.
- ۲- یعنی سالک باید نفس را از شر **لوامه** و **اماره** نجات داده به نیروی **ملهه** به  
مقام **راضیه** و **مرضیه** برساند.



محاسبه یک مرتبه از مراتب توبه است و لذا قوم آن را بعد از مقام توبه یاد کرده و از آن محاسبه نفس را اراده کرده‌اند. و محاسبه نفس عبارت از آنست که آنچه در ایام گذشته فوت شده با اعمال صالحه جبران گردد و نفس را بر اوقات گذشته و باطل بودنش در زمان حاضر به عتاب کشته که عمل بر بطالت رجحان دارد و باید درجات عالیه آخرت را استیفاء نمود چنانکه قرآن فرموده است: «یا ایها الذین آمنوا اتقوا الله و لتنظر نفس ما قدمت لعد» (۱)

و پیامبر صلوات الله علیه فرمودند: «حاسبوا انفسکم قبل آن تحاسبوا» (۲) در این صورت محاسبیت باید در آن حالت میزان وقت خود را از دست رها نکند و با میزان وقت خود آنچه از ایام گذشته از دست رفته، در وقت حاضر بسنجد. آن طوری که چیزی از وقت حاضر فوت نکند. و باید بداند که اگر چیزی از وقت حاضرش که باید سبب رسیدن به گذشته و جبران آن بشود. هرگاه از او فوت گردد، خسارت بزرگ و ضرر آشکار است و باید در آن هنگام از عقاب خدا به سبب آن خسران بترسد.

و اگر در وقت حاضر جبران گذشته را نمود، تازه میزان عمل فوت شده و انجام شده مساوی می‌گردد، پس بداند که در آن حالت تازه در برزخ می‌باشد و هرگاه در وقت حاضر آنچه را وظیفه حال و گذشته و آینده اوست انجام بدهد، در آن هنگام برده و بر ضرر او چیزی نیست البته این مراتب پائین‌تر از مرتبه شوق است و بهمین

۱- سوره حشر آیه ۱۸

۲- بصورتی که مؤلف بیان فرموده در فیض‌القدیر شماره ۳۶۴۲ و از امیرالمؤمنین علی علیه‌السلام در ج ۳ ص ۴۱۳ غرر و درر آمدی و بصورت: «الا فحاسبوا انفسکم قبل ان تحاسبوا» در بحار ج ۷۰ ص ۶۴ به حضرت صادق علیه‌السلام نسبت داده شده است.

جهت گفتیم که محاسبه در اینجا با زبان قوم مناسب نیست، زیرا شوق درجه‌اش بالاتر از محاسبه می‌باشد.

پس گوینده از محاسبه رعایت خواطر را اراده فرموده، یعنی همانان مشتاق در مقام شوق و توق و ذوق، تمیز شوق و ذوق و مشتاق و مشتاق الیه را می‌دهد و در آن هنگام قدرت توجه به قبله وحدانیت را ندارد. و نمی‌تواند برگردد کعبه فردانیت طواف نماید زیرا تراجم او در این مقامات سه خاطره است «خاطر قلبی و ملکی و رحمانی» از خاطر قلب احسان بوجود می‌آید و از احسان شوق و توق و ذوق متولد می‌شود زیرا که خاطر قلبی مشابه با رؤیت و دیدار است. چنانکه معصوم علیه‌السلام به آن اشاره فرموده: «الاحسان ان تعبد الله کانک تراه»<sup>(۱)</sup>

و خاطر ملکی خیر و نیکوئی را می‌زاید چنانکه پیامبر صلوات الله علیه فرمود:

«اما لمة الملك فايغاد بالخير و تكذيب بالشر»<sup>(۲)</sup> یعنی آنچه ملک

القاء می‌کند، دعوت به خیر و تکذیب شر است.

پس حسنات الابرار نزد مقربین سیئات است<sup>(۳)</sup> چنانکه گفته

---

۱- از حضرت رسول خدا (ص) می‌باشد در سنن ابن ماجه ج ۱ ص ۲۴ و ۲۵ و جامع‌الصغیر ج ۱ ص ۱۲۲ و كنوز الحقایق ص ۹۵ و فیض‌القدير حدیث ۳۰۴۲ و در ترجمه جامع‌السادات ج ۳ ص ۱۲۷ و المعجم‌المفهرس ج ۱ ص ۴۶۷ ادامه آن چنین آمده است «فان لم یکن تراه فاعلم انه یراک».

۲- تا مقداری که مسانید روائی در دست بود متأسفانه دیده نشد.

۳- یعنی در خاطر ملکی چون هنوز به خاطر رحمانی نرسیده باشند دستور فرشته در مقام ابرار است و بعد از خاطر رحمانی که مستقیماً از حق فیض می‌گیرد در مقام مقربین می‌باشد.



در این صورت سزاوار است که سالک اهل سیر مراعات این  
خواطر سه گانه را نموده و بین آنها محاسبه داشته باشد. و اگر خاطر  
ملک و قلب بر خاطر رحمان غلبه کرد بداند که در کنار دریای ایمان  
نظامی کند و هنوز به حقیقت آن نرسیده است، بهمین جهت، بر او  
تأثر می باشد. جهت نفی این دو خاطر با نفس خود مجاهده کند،  
یعنی خاطر قلب و ملک را، چون این دو از جهان حادث (۲)  
برانگیخته می شوند و حال آن که خاطر رحمانی از عالم حق سبحانه  
و تعالی منزل می گردد و لذا نفی آن دو بر سالک واجب است.

لکن خاطر رحمانی زیر حکم غیر نمی رود، پس هرگاه سالک  
از مقام ملکیت و قلبیت عبور نمود به حقیقت ایمان می رسد و آنگاه  
در دل غیر خدا را قدرت تصرف نمی ماند و چیز دیگری از خواطر  
با دل به معارضه نمی پردازد. همانگونه که پیامبر صلوات الله علیه  
فرمود که: (قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن یقلبها کیف  
یشاء) (۳) یعنی دل مؤمن در میان دو انگشت از انگشتان خدای

۱- در آثار مشایخ به دو ترتیب نقل شده است در بعضی از موارد نسبت به  
رسول اکرم (ص) دانسته و در بعضی موارد صاحب کلام را نقل نکرده اند مناهج  
انوار المعرفه فی شرح مصباح الشریعه ص ۶۰۹ به رسول خدا نسبت داده شده  
است عوارف المعارف سهروردی ص ۲۴۰ مرصاد العباد نجم الدین رازی ص  
۱۰۳ لسان کامل ص ۱۰۳ جواهر الاسرار و ذوهر الانوار ج ۱ ص ۲۱۴ و مجمع  
البحرین ابرقوهی ص ۴۶۴ و بعضی هم از کلمات ابی سعید خراز دانسته اند.

۲- حد قدیم است مظهر حضرت شیخ اینست که خاطر قلبی و ملکی شأن  
خاطر رحمانی را ندارد.

۳- صحیح المصاححه شماره ۶۶۵ و ترک الاطباب ص ۱۲۰ و تفسیر کشف الاسرار  
و عنة الانوار ج ۱ ص ۶۵ و فیض القدر حدیث ۲۰۸۶ و صحیح مسلم ج ۸ ص  
۱۵ و کنز العمال ج ۲ ص ۳۳.

رحمن است، هرگونه بخواهد آنرا می چرخاند زیرا ایمان عبارت از  
من دل و امان آن از یاد غیر خداست.

و اما قول: «فاذا قطع مقام المحاسبه يصل الى مقام المراقبة» پس  
هرگاه سیار در کاخ سینه داخل شد و بر تخت سرّ خود به مراقبه  
نشست و با قوه انوار اذکار فردانیت و افکار اسرار صمدانیت به قبله  
وحدانیت توجه نموده و مراقب واردات نازله از جهت ربانیه  
رحمانیه گردید، در آن هنگام در باطن روحانیت او خواطر رحمانیه  
متمکن می گردد تا بالاخره سلطان حق سبحانه و تعالی بر تخت سرّ  
او می نشیند.

و اما قول «ثم يعبر عنها و يصل الى مقام المناسبة» یعنی خداوند  
تعالی بر سیار در این مقام ابواب جدائیهای اسرار حقایق عبدیت و  
دقایق انوار عظمت الوهیت را می گشاید، پس مناسبت بین عبدیت  
و ربوبیت واقع می گردد. ولی شخص سیار بین آن دو مناسبتی  
نمی یابد، زیرا بندگی را در کمال پستی و نهایت ذلت یافته و الهیت  
را در کمال عظمت و غایت عزت می یابد و لذا از قیام در پیشگاه  
حق از جهت عدم مناسبت حیاء می کند و چه مناسبت است، بین  
عبد ذلیل و رب جلیل؟

لذا در این مقام به تحیر افتاده، قدرت نشستن از خدمت یا  
دخول در آن را نمی بیند، پس سزاوار است که برای عبور از آن مقام  
با نفس خود به مجاهده بپردازد.

هرگاه این مقام را پیمود، به مقام مشاهده می رسد و در وقت  
به استراحت می پردازد<sup>(۱)</sup> زیرا چون نظری که شخص سیار با آن به

۱- یعنی از رنج های گذشته راحت می شود.



عبودیت در مقام عبودیت می نگریست در شهود حق تعالی فانی شده، خدا را پیوسته و دائماً شهود می کند و از مشاهده خود واردات غیبیه و انواع تجلیات الهیه را به حسب صفاتی که حق تعالی به آنها ذات خود را موصوف فرموده استفاده می نماید تا سیرش از معرفت صفات به ذات برسد.

پس طریق مشاهده را بسوی مقام رویت پشت سر میگذارد که قائل از آن تعبیر فرمود به این قول: «الی مقام یطلبه السماع و هو یفر منه» یعنی چون اهل سیر به مقام رویت رسید هیچ داخلی در او ورود پیدا نمی کند نه شوق و نه ذوق و نه محاسبه و نه مناسبه و نه مراقبه و نه شهود و نه حضور و نه غیر آن.

در این مقام است که سماع او را می طلبد و او می گریزد، زیرا سماع مرتبه ای پائین تر از مرتبه رویت دارد، وقتی در این مقام سالک سماعی بشنود می گریزد و به مقام رویت صعود می کند، در این هنگام سماع او را خواسته که به مرتبه مشاهده تنزل دهد، لکن او فرار نموده، به درجه بالاتر می رود تا به مقامی بالا رود که سماع به او نرسد و امکان صعود به درجه او برای سماع نباشد. زیرا که سالک از عالم حسی سفلی به سوی عالم بالای علوی گریخته است.

و این نزدیک به قول حق تعالی است که فرمود: «و تری الجبال تحسبها جامدة و هی تمرمر السحاب»<sup>(۱)</sup> و مرا در این مقام نکته ای از نکات سماع هست: در خراسان بودم، در شهری که به آن اسفراین گفته می شود<sup>(۲)</sup> جماعتی از برادران بر سماع اجتماع کردند، سپس

۱- سوره نمل آیه ۸۸

۲- زادگاه مؤلف می باشد.

مغنی آغاز تغنی کرد<sup>(۱)</sup> من نفس خود را یافتم که فرو گذاشت،  
 هرچه طلبش نمودم، او را نیافتم، و سماع مرا به سوی خود طلب  
 می کرد و آن معنای فرو گذارنده<sup>(۲)</sup> از سماع می گریخت و پیوسته به  
 درجه بالاتر ارتقاء می جست، سپس دیدم آن معنایی را که سماع  
 طلبش می نمود، آن را هم فرو گذاشت و من عالم به فرو گذاشتن  
 هردوی آنها بودم<sup>(۳)</sup>

حال آن که سماع در مقام صعود به آن معنی بود که نفس از آن  
 گریخته بود، سپس دیدم نفس آن علمی را که به آن ادراک این دو  
 ضیاع<sup>(۴)</sup> را می نمود، آن علم را هم پشت سر می گذاشت. سپس تا  
 آنجا ارتقاء یافتم که سماع نمی توانست بالا آمده به آنجا برسد، زیرا  
 مبائیت بسیار شدید بود.

سپس معنایی یافتم که خبر از فرق بسیار می داد، آن چنانکه  
 فاصله بین اعلی علین و اسفل السافلین است. در آن حالت هر آنچه  
 مشیت خدا بود واقع شدم، آنگاه مغنی زبان بلندی ساکت شد<sup>(۵)</sup> و  
 گوینده ای از آن جمع شروع به صحبت کرد، ناگهان با صدای بلند  
 ذکر «لا اله الا الله» از من صادر شد. سپس بدون آن که بخود باشم  
 برخاستم و برگردن یکی از برادران فرو نشستم، پس خود را آنچنان  
 که بودم بازیافتم و بر زبانم کلمات جاری شد.

۱- یعنی قوالان شروع به خواندن کردند.

۲- یعنی نفس

۳- یعنی ابتداء سماع را و سپس مقام پائین تر هردو را نفس پشت سر گذاشت.

۴- یعنی تباه شده فرو گذاشته شده

۵- منظور سکوت ناگهانی قوالان مجلس سماع می باشد.



بوالعجب کاری بود این کار عشق

بی محابا سر برد عیار عشق

صد هزاران جان به یک جوی خرنند

ای سلیم القلب در بازار عشق

و صلی الله علی سیدنا المختار محمد و آله اجمعین

و هم چنین است قول ممشاد دینوری قدس الله سره که فرمود:

«السمع یصلح لقوم حکموا علی نفوسهم حتی فینت حظوظهم

فکنسوا بارواحهم المزابل» یعنی سماع برای آن قوم خوبست که

حکم بر نفوس خود کنند<sup>(۱)</sup> تا آنکه بهره هایشان از بین رفته روح را  
از مزبله ها پاک سازند<sup>(۲)</sup>

از خداوند توفیق خواسته، می گویم: سماع برای کسانی که

هنوز از بقایای نفسشان چیزی باقی است، نمی باشد. زیرا مستمع

هنگام شنیدن قول آن معانی که ضمن کلام است می فهمد که به

واسطه آن واردات غیبیه بر قلبش وارد می شود و به آن لذتی و طبعی

در نفس و حضوری در سرّ می یابد. پس اگر در آن حالت از بقایای

نفسش چیزی باقی باشد بر او لازم است که خود را از دخول در

سماع هنگام نظر اغیار دور بدارد.

مبادا نظر بیگانگان بر او اشراف یابد، زیرا نفس در آن هنگام

به واسطه آن باقی مانده نفسانی ناخودآگاه بهره های (نفسانی) خود

را استیفاء می کند و البته شیطان بر هر که ذره ای حظوظ نفسانیش

باقی باشد حاکم است. چنانکه عبد به واسطه همان باقیمانده

۱- یعنی نفس هنوز باقی باشد.

۲- یعنی تزکیه و به مقام فناء و فوق آن رسند.

نفسانی در مقام عبدیت خاصه خدا واصل نمی شود، همانگونه که  
 خدای عزوجل اشاره فرمود: «ان عبادی لیس لک علیهم سلطان» (۱)  
 یعنی همانا خدای تعالی به علم قدیمش می داند که شیطان را قدرت  
 تسلط بر آدمی زاد نیست مگر به وسیله نفس، پس هرگاه نفس  
 فانی شد شیطان را بر او سلطنتی نیست و لذا فرمود: سماع شایسته  
 آن قوم است که حاکم بر نفوس خود بوده و حظوظ نفسانیشان از  
 بین رفته باشد.

زیرا اهل سیر پیوسته حاکم بر دشمنی است که نفس باشد، به سبب  
 آن قوه روحانی که از تأیید ربانی رحمانی بر او نازل می شود تا این  
 که مطمئن شود و هرگاه به طمأنینه رسید به صفت قلبی روحانی  
 متصف می گردد. آیا نمی بینی که خدای تعالی نفس را به صفت قلبیه  
 موصوف فرموده آنجائی که خطابش کرد «یا ایها النفس المطمئنه» (۲) و  
 اطمینان صفت قلب است، در حقیقت به قول خدای تعالی «الا  
 بذکر الله تطمئن القلوب» (۳) پس قلوب در اول نفس غیر مطمئن بوده و  
 هرگاه اطمینان پیدا نماید منقلب شده بر خدا اقبال نماید راضیه  
 مرضیه، در اینصورت «دل» می گردد و در آن هنگام سالک به حالتی  
 می رسد که استعداد تجلی خدا را بر خود دارد و چون حق بر او  
 تجلی فرمود، او برای خدا خاضع و خاشع شده حظوظ نفسانیه اش  
 بالکل در او نابود می شود.

پس اگر بشنود بخدا و از خدا شنیده (۴) و اگر حرکتی کند از

۱- سوره حجر آیه ۴۲

۲- سوره فجر آیه ۲۷

۳- سوره رعد آیه ۲۸

۴- یعنی قوه سامعه اش به سبب خدا در کار و کلام مسموع را از خدا می شنود.



خدا و به خدا حرکت کرده چنانکه در خبر آمده که حق می فرماید:  
«لَبِیْ یَسْمَعُ وَبِیْ یَنْطِقُ وَبِیْ یَبْصُرُ»<sup>(۱)</sup> بنده ام در این حالت به من  
می شنود و به سبب من می گوید و به من می بیند.

اما قوله: «کنسوا لارواحهم المزابل» یعنی به سبب قوه غلبه انوار  
روحانیه و واردات رحمانیه ربانیه مزبله های وجود بشری را از  
چرک شرک خفی و پلیدیهای منیت شیطانی و اوصاف پست ناپای  
نفسانی جاروب می کنند. زیرا اجساد هنگام نبودن سلطنت حقیقت  
و جهاد نکردن در میدان طریقت و شنا نکردن در دریا های معرفت و  
انوار تنزلات علوم لدنی و حقایق اسرار الهی، مزبله ها هستند، و  
چون آن اجساد به انوار روحانیه نور گرفته و به برق های  
درخشش های غیبیه تشعشع پیدا نموده و به برق های لامع تجلیات  
پی در پی الوهی<sup>(۲)</sup> درخشش پذیرد، گنجینه ای از معارف ربانی  
می گردند کما این که از بعضی عرفا آمده گفته اند: «کانوا یلبسون الخرق  
علی الدرر فصاروا یکنسون علی المزابل» یعنی کهنه پاره ها را در حال  
ناز و نعمت می پوشیدند و بر مزبله ها جاروب می کردند.

و صلی الله علی محمد و آله اجمعین

پروردگارا ختم به خیر بفرما

---

۱- در فیض القدیر حدیث ۱۷۵۲ و جامع الصغیر ج ۴ ص ۵۹ و احیاء علوم  
الدین ج ۴ ص ۲۱۸ و مکاتیب فارسی غزالی ص ۲۳ وارد شده است.  
در کتب اهل طریقت در کشف المحجوب ص ۳۲۶ با کمی اختلاف و ینبوع  
الاسرار فی نصایح الابرار ص ۳۲ و مرصاد العباد ص ۲۰۸ و ۳۲۱ و مرموزات  
اسدی در مرموزات داودی ص ۸۰ کاشف الاسرار ص ۱۲۰ و تمهیدات عین  
القضاة ص ۲۷۱ و عبهر العاشقین ص ۱۰۲ و ۱۰۳ و انسان کامل ص ۱۳۶ و  
قسمتی از آن در رسائل ابن عربی ص ۸۳ و ۹۲ و فیه ما فیه ص ۲۲۳  
۲- شکاف برداشتن

ابوالحسن علی بن محمد بن جعفر  
اللاحیاتی معروف به بستی

از مشایخ بزرگ و حدیث شناسان  
قرن پنجم که در بست (یا پشت)  
نیشابور بدنیا آمده، پس از تحصیل علوم  
زمان از جمله حدیث به سیر و سلوک  
پرداخته احتمالاً زمانی مرید «ابوالقاسم  
گرگانی» و سپس حلقه ارادت ابوعلی  
فارمدی را به گوش انداخته، پس از طی  
مدارج عالی معنوی و رسیدن به مقصد  
اقصى سلوک حوزه علمی معنوی برقرار  
داشته عده کثیری چون ابو عبدالله  
محمد بن حمویه و ابونصر طریثی در  
محضر او تلمذ کرده اند، شیخ ابوالحسن  
بستی مورد احترام بزرگان زمان خویش  
از جمله خواجه نظام الملک طوسی  
وزیر ملکشاه سلجوقی بوده است.



شرح

کلمات شیخ ابوالحسن بستی  
از مولانا نورالدین عبدالرحمن اسفراینی

## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان  
الا على الظالمين و صلى الله على سيدنا محمد و آله اجمعين

رب اختم بالخير

یکی از برادران دینی ادام الله برکته از من درخواست کرد که  
کلمات منقوله از ابوالحسن بستی رحمة الله عليه را شرح نمایم و آن  
اینست که فرموده:

«ما<sup>(۱)</sup> در ورای قدم و ازل و عدم و حدث  
بودیم، پس آمدیم بسوی قدم، و آن را عوالم  
ذرات یافتیم.

سپس آمدیم بسوی عدم و ازل حد (فاصل)  
میان قدم و عدم بودیم، پس عدم را سرای  
مملکت انبیاء و اولیا یافتیم، سپس فرود آمدیم  
به عمارت حدث و ازلیت را یافتیم، و آن عوالم  
قدس فرشتگان است و حد فاصل میان عدم و  
حدث است سپس از عمارت حدث، که عبارت  
است از صفات، فرود آمدیم و به عمارت ترکیب  
رسیدیم. و عمارت ترکیب حقیقت خلق است.  
سپس از آنجا نیز فرود آمدیم و به پایان  
(عالم) ترکیب<sup>(۲)</sup> که (عالم) انسانیت است  
رسیدیم.

---

۱- یعنی مقامات انسانیت

۲- مرکز جمع



سپس از آنجا نیز پالین تر آمدیم و به عالم  
بهیمی<sup>(۱)</sup> و سبعیت<sup>(۲)</sup> و شیطانی<sup>(۳)</sup> رسیدیم.

سپس از مرتبه شیطانی به صفات هفتگانه ای  
که پالین تر از آن است فرود آمدیم. پس به  
تاریکی هائی در آمدیم که موالید<sup>(۴)</sup> کلمه خبیثه  
است.

سپس از نردبان کلمه طیبه<sup>(۵)</sup> بالا آمدیم و به  
طریق ترقی از کلمه به وادی فقر آمدیم.

سپس با فقر از همه معانی که حاصل از عدم و  
ازل و قدم است بالا آمدیم.

سپس از فقر برخاستیم و بعد از خود هم  
برخاستیم. پس از آن از سر این برخاستن (ها  
هم) برخاستیم.

و سپس از نابرخاستن و از نانا برخاستن خود  
نیز برخاستیم.

و بعد (دیگر برای ما) مساوی شد این بانه  
این، و نه این بانه نه این برابر شدند.<sup>(۶)</sup>

والسلام

---

۱- ظهور شهوت

۲- ظهور غضب

۳- ظهور واهمه

۴- محل های پیدایش

۵- یعنی لا اله الا الله

۶- یعنی کثرات از بین برخاست و وحدت محض  
رخ نمود.

ترجمہ

شرح نورالدین عبدالرحمن اسفراینی

بر کلمات ابوالحسن بستی



## بسم الله الرحمن الرحيم

### نستعين بالله ربنا، والصلاة على نبينا محمد وآله

این که فرمود: «كنت وراء القدم» که ما در علم مجرد وحدانی ذات بوده ایم «فبارزنا الى القدم» یعنی بروز کردیم به عالم اراده ای که به ایجاد همه موجودات اختصاص دارد و آن عالم تقدیر است. و ازل عبارتست از صفت خالقیت ازلی برای آفرینش خلق و تقدیر صور موجودات و ماهیات آنها، و آن همان عالم امر است. و (آمدیم بسوی) عدم، یعنی انوار صفات بتابید و آن تابش علم مجرد با لذات بود در آینه اراده، سپس از اراده به خالقیت آمدیم و در آئینه عدم منعکس شد، پس جمال صفت خالقیت در مرآت عدم آشکار شد. و از عدم وجود خلق به ایجاد اصلی حقیقی تحقق یافت، که آن عالم حدث است و حدث ابتداء ارواحی است که به بدن ها تعلق دارند.

فرمایش او که «فبارزنا الى القدم فوجدناها عوالم الذرات»

معنایش این است آن ذرات عبارت است از ذرات انوار الهی که از طرف حق پاشیده شده‌اند که متعلق می‌شوند به ارواح منقسمه در عالم اراده و تقدیر.

و ممکن است مراد از ذرات انوار رحمانیه‌ای باشد که از عوالم علوی ربانی بر صور ذرات نازل شده است. و سالک رونده به این ذرات می‌پسوند و حقایق حقیقت آنها بر او کشف می‌شود. و در هر ذره‌ای که در آنهاست دری به روی او گشوده می‌گردد، که سالک رونده از آن درها وارد می‌شود و در آنها سیر می‌کند و عوالم و لطایف و غرایب و عجایبی از درها و رودها و درختان و میوه‌ها و قصرها و کودکان و بچه‌گان و شهرها می‌بیند. به حدی که هیچ پایانی برای آنها نیست، و در هر ذره‌ای از ذرات سالک رونده چیزهائی می‌بیند که او را متحیر می‌سازد و از رسیدن به کنه حقیقت آنها و اسرار معانی‌شان عاجز می‌ماند.

فرموده او که «ثم بارزنا الى العدم والازل كان هو الحد بين القدم والعدم» یعنی: سپس آمدیم به سوی عدم، و ازل حدی بود میان قدم و عدم. معنیش این است چون اراده (حق) به ظهور صفت خالقیت انجامید و پرتو صفات در آینه عدم منعکس شد، پس ازل حدی شد در میانه آن دو، و بر عدم نه می‌توان حکمی کرد و نه می‌توان گفت قدم است و نه می‌توان گفت حدث است.

قول او که فرموده: «فوجدنا العدم دار مملكة الانبياء و الاولياء» پس عدم را سرای مملکت انبیاء و اولیاء یافتیم.

معنیش این است که روحانیت و انسانیت هر دو از عالم خلق است چنانکه در این حدیث از پیغمبر صلوات الله علیه آمده است



که: «ان الله خلق الارواح قبل الاجساد باربعة آلاف سنة»<sup>(۱)</sup> خداوند ارواح را چهل هزار سال پیش از بدن‌ها آفرید.

و ظهور نبوت و ولایت موقوف است بر نزول تجلیات ربانی، و چون پروردگار بر بنده تجلی کند، هر موجودی جز پروردگار در آن نابود می‌شود. خدای تعالی در قرآن می‌فرماید: «قل جاء الحق وزهق الباطل»<sup>(۲)</sup> یعنی بگو حق آمد و باطل از میان رفت، و این اشاره به عالم توحید است.

و فرموده: «ثم نزلنا الى عمارة الحدث، فوجدنا الازليه، و هي عوالم قدس الملك حداً فاصلاً بين العدم والحدث» یعنی سپس فرود آمدیم به عمارت حدث، و ازلیت را یافتیم، و آن عوالم قدس فرشتگان است، حد فاصل میان عدم و حدث.

معنایش اینست: ازل مرتبه‌ای است که در آن تقدیسات ملکی<sup>(۳)</sup> بر حسب مراتب فرود می‌آید و از آنجا آغاز می‌شود و بدان می‌انجامد، و آن حد فاصل میان وجود و عدم می‌باشد.

زیرا ممکن الوجود را دو طرف است، یک طرف آن وجود است و طرف دیگر آن عدم. اگر مرجعی پیدا شود طرف وجود بر عدم ترجیح یابد، و وجود ظاهر شود، ولی اگر طرف عدم بر وجود مرجح شود، به همان حال عدم که بود باقی می‌ماند.

و فرموده: «ثم نزلنا من عمارة الحدث، و هي الصفات، الى عوالم التركيب و هي حقيقة الخلق» سپس از عمارت حدث، که عبارت از صفات است، فرود آمدیم و به عوالم ترکیب رسیدیم، و آن حقیقت

۱- کشف الخفاء ج ۲ ص ۲۲۹

۲- سورة اسراء آیه ۸۱

۳- یعنی امور ثابته مقدسه حسنه که حالت ملکیت و ملکات فاضله هستند.

الحقایق است.

معنایش اینست که: حدث عبارت از آغاز ارواح که در روح محبوب، یعنی روح نبی ما محمد صلی الله علیه و آله و سلم به ودیعه نهاده شده است <sup>(۱)</sup> و عمارت در اینجا عبارت از تحصیل صفاتی که از فیض فضل الهی کسب می شود، صفاتی که از پرتو آنها سراسر عالم خلق عمارت می شود. چنانکه در خبر از قول جابر بن عبد الله رضی الله عنه آمده است که گفت: «از رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم پرسیدم «عن اول شیء خلق الله؟ قال: هو نور نبیک، یا جابر، خلقه ثم خلق منه کل خیر و خلق بعده کل شیء» <sup>(۲)</sup> پرسیدم اولین چیزی که خدا آفرید چه بود؟ پیغمبر در پاسخ فرمود: ای جابر، اولین چیزی که خدا آفرید نور نبی تو بود، آنرا آفرید و سپس هر خیری را از آن آفرید و بعد از آن هر چیزی را خلق کرد. این حدیث را به یاد داشته باش!

و اما عوالم ترکیب مشتمل است بر همه مرکبات و ماهیات آنها، و از این رو از عوالم ترکیب به حقیقت خلق تعبیر کرد.

و فرموده او: «ثم نزلنا الی مقرر التركيب و هی الانسانیة» سپس فرود آمدیم و به پایان ترکیب که انسانیت است رسیدیم.

معنایش اینست: پایان ترکیب عبارت از جنبه های ملکوتی بدنهای انسانی.

و فرموده او: «ثم منه الی البهیمه والسبعیه والشیطانیة» پس از آن به بهیمیت و سبعیت و شیطانیت رسیدیم. یعنی بسوی اوصاف اینها

۱- این کلام شیخ که از فرمایش مبارک «اول خلق الله روحی» مستفیض شده دلالت دارد حضرت عبدالرحمن اسفراینی بر این عقیده بودند که اول مخلوقات روح حضرت محمد مصطفی صلوات الله علیه بوده است و تمامی ارواح از روح پاک او صادر شده اند.

۲- بحار الانوار ج ۲۵ و کشف الخفا ج ۱ ص ۲۶۵



و فرموده او: «ثم من الشيطانية الى سبع من الصفات دونها» سپس از شیطانیت به صفات هفتگانه‌ای که پائین‌تر از آنست تنزل کردیم. یعنی صفات نکوهیده‌ای که به انسان اختصاص دارد نه بهایم و درندگان و شیطان آن صفات عبارتند از ریا و نفاق و شرک و آرزو و سخن چینی و تکذیب و بخل.

و اگر کسی اعتراض کند و بگوید: چگونه چنین است؟ و حال آنکه در بعضی حیوانات مانند درندگان و بهایم صفت بخل دارند و نیز بعضی از آنها بر سر خوردن غذا با یکدیگر دشمنی می‌ورزند؟ در پاسخ گوییم: این صفتی که در آنها هست بخل نیست، لکن حرص و آز است. نمی‌بینی که چون سیر شدند مانده غذای خود را رها می‌کنند و از آن منصرف می‌شوند!

و فرموده او: «ثم خصنا في الظلمات التي هي من مواليد الكلمة الخبيثة» سپس در تاریکی‌هایی غوطه‌ور شدیم که زائیده کلمه خبیثه است.

و کلمه خبیثه، کلمه شرک است که از آن غفلت و نسیان و ظلمات یاد ماسوی الله زاده شود.

و فرموده او: «ثم سعدنا الكلمة» سپس از کلمه بالا رفتیم. معنایش اینست که: ابر عنایت در آسمان روحانیت پدید آمد و باران پشیمانی بر دلهای اهل سعادت باریدن گرفت. و ما از برکت آن باران از خواب غفلت بیدار شدیم و اراد طلب حضرت قدسی بر ما غالب گشت، پس از حضيض کلمه خبیثه به اوج کلمه طیبه صعود کردیم و این کلمه طیبه نردبانی است که کلام پاک از آن بالا می‌رود و



عمل صالح آن را بالا می برد. (۱) و آن همان کلمه توحید می باشد.  
و فرموده: او «ثم بطريق الترقى من الكلمة الى وادى الفقر» سپس  
به طریق ترقی از کلمه به وادی فقر آمديم.

يعنى سلوك کردیم تا حقیقت را بدست آریم (۲) از کلمه بالا  
رفتیم تا به بیابان فنا رسیدیم (۳)

و فرموده او: «ثم تصاعداً منا بالفقر عن جملة المعانى الحاصلة من  
العدم والازل والقدم» سپس با فقر از همه معانی ای که حاصل از عدم  
و ازل و قدم است بالا آمديم.

در حالی که از همه آن معانی حاصله از عدم و ازل و قدم  
مجرد شدیم، از اوصاف بشری و روحانی فراتر رفتیم. در اینجا  
چون سخن از بازگشت است، عدم را مقدم بر ازل و قدم ذکر کرد.  
زیرا آنچه که در آمدن مقدم است در بازگشت مؤخر می شود.

و فرموده: او «ثم قمنا عن الفقر» سپس از فقر برخاستیم، یعنی  
از رؤیت فقر برخاستیم (۴)

و فرموده: او «ثم قمنا عنا» سپس از خود برخاستیم، یعنی از  
انانیت مخصوص بخود فنا شدیم.

و فرموده: او «ثم عن قمنا قمنا» سپس از برخاستن خود

---

۱- اشاره به آیه مبارکه «اليه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه» سوره  
فاطر آیه ۱۰

۲- یعنی بعد از هدایت به شریعت و گذراندن مقام طلب و ورود به طریقت که  
سیر در باطن شریعت است برای وصول به حقیقت و تحقق یافتن آن سلوک  
کردیم.

۳- و وادی نیستی از خود و شهود حقیقت.

۴- یعنی اسیر فقر و محجوب در آن نمی شویم.



برخاستیم<sup>(۱)</sup> و این فناپی است که در ابتدای میدان توحید دست  
می دهد.

و فرموده: *او و ثم عن لا قمتا و لا لا قمتا* سپس از نابرخاستن و از  
نابرخاستن برخاستیم.

معنایش اینست که از فنای خود (هم) فانی شدیم و از فنای خود نیز  
فانی شدیم چنانکه در این باره شاعری گفته است:

تجلت سطوة الجبروت حتی فینا ثم قد فنی الفناء  
بقاء الحق افنانا و أفنتی بقاء فنائنا ذات البقاء

سطوت جبروت تجلی کرد تا این که

ما فانی شدیم و فنا نیز خود فانی گشت

بقای حق ما را فانی کرد،

و این بقاء، بقای فنای ما را نیز فانی کرد

و این معنی نزدیک است به شطحیات بایزید بظامی قدس الله  
سره آنجا که گوید: «به میدان نیستی برآمدم و چندان در آن می پریدم  
تا این که با مدد نیستی از نیستی در نیستی نیست شدم. آنگاه  
بر تَضییع<sup>(۲)</sup> که میدان توحید (و رها کردن کثرات) است اشراف  
پیدا نمودم و با بال فنا و هستی باز همی پرواز می کردم تا این که در  
ترک از ترک هم گذشتم و از تَضییع و گذرکردن از تَضییع هم<sup>(۳)</sup> با  
مدد فنا در نیستی گذشتم سپس از (برکت) پنهانی خلق از عارف و

۱- یعنی این قیام را هم از خود نمی بینم و این مقام فنا عن الفناءست.

۲- یعنی فرو گذاردن غیر حق

۳- یعنی از سر گذشتن هم گذشتم.



غیبویت از خلق بر توحید اشراف پیدا نمودم<sup>(۱)</sup>

و فرموده: او «ثم استوت هذا مع لا هذا و لا هذا مع لا لا هذا»  
سپس این با نه این و نه این با نه نه این برابر شوند.

معنایش اینست که: سر (و سرائر) با خدای احد صمد<sup>(۲)</sup> برابر  
شدند در حالی که منزّه است از این که به او اشاره کنند و منزّه است  
از پاکی علم اشاره به او و هم از پاکی رویت علم به اشارت به او<sup>(۳)</sup>

والله اعلم بالصواب، و الیه المرجع و المآب

و صلی الله علی محمد و آله اجمعین رب اختم بالخیر

کمال سلیم

t.me/thagasvi

09102829705

- 
- ۱- یعنی فقط در آن وصال عارف است و حق سخن بایزید را روزبهان بقلی در شرح شطحیات ص ۸۳ آنرا به اختصار ترجمه نموده است.
  - ۲- یعنی بعد از عبور از کثرات و رسیدن به مقام توحید، حق را مشاهده کردم با این حال که منزّه است از اشاره به او
  - ۳- یعنی نه می توان اشاره به او کرد و نه ادعای علم اشاره به او کرد و نه دیدن علم به اشاره به او از همه اینها برتر و منزّه است.